faneco

FBCTXIH

Stanowisko do przewijania dzieci i niemowląt składane poziome (wnękowe)

Horizontal klappbarer Babywickeltisch (wandbündig / Einbau)

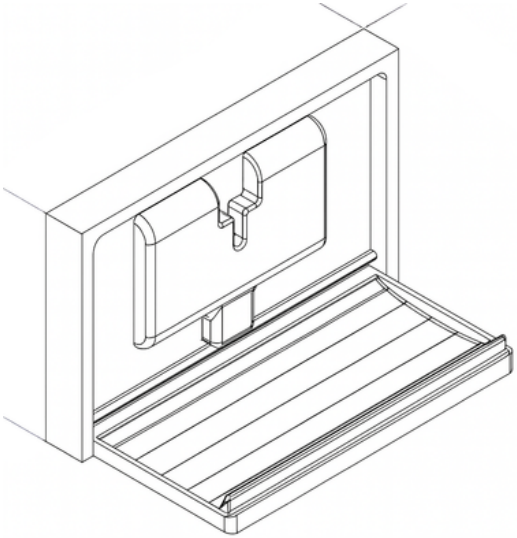
Horizontal fold-down baby changing station (recessed / in-wall)

Cambiador horizontal abatible para bebés y niños (empotrado en pared)

Table à langer horizontale rabattable pour enfants et nourrissons (encastrable)

Horisontell nedfällbar skötstation för barn och spädbarn (infälld i vägg)

PL DE EN ES FR SV



Instrukcja
Bedienungsanleitung
User manual
Manual de usuario
Manuel d'utilisation
Bruksanvisning

CE

PL

Instrukcja - s.3

Dziękujemy za zakup naszego produktu.
Przed instalacją prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej do przyszłego wykorzystania, montażu oraz innych powiązanych czynności.

DE

Bedienungsanleitung - S. 9

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts.
Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung, Montage und andere damit verbundene Zwecke auf.

EN

User manual – p. 15

Thank you for purchasing our product. Before installation, please read these instructions and keep them for future reference, assembly and other related purposes.

ES

Manual de usuario - p. 21

Gracias por la compra de nuestro producto.
Antes de la instalación, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas, el montaje y otras operaciones relacionadas.

FR

Mode d'emploi – p. 27

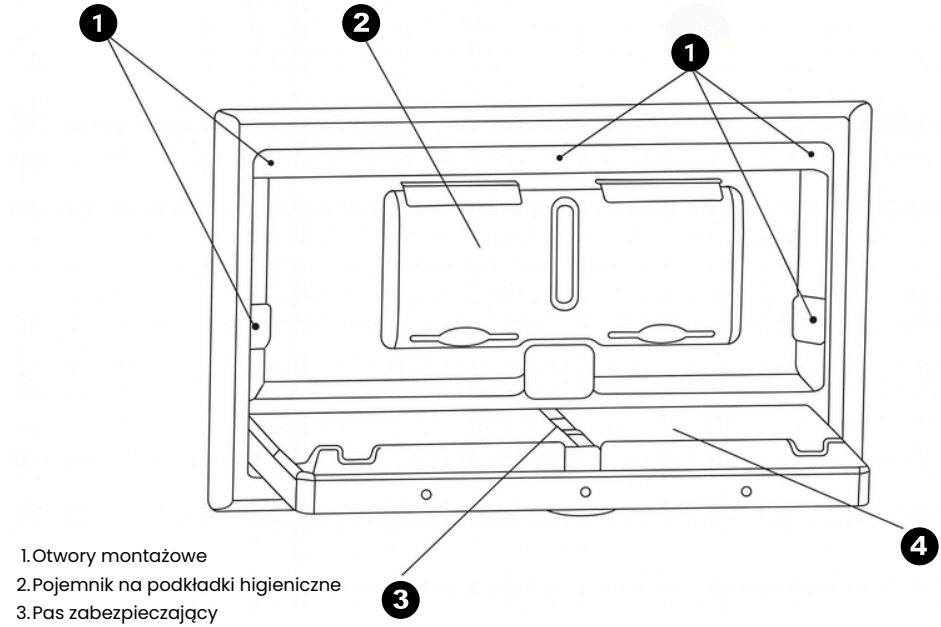
Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Avant l'installation, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute utilisation ultérieure, le montage et d'autres opérations connexes.

SV

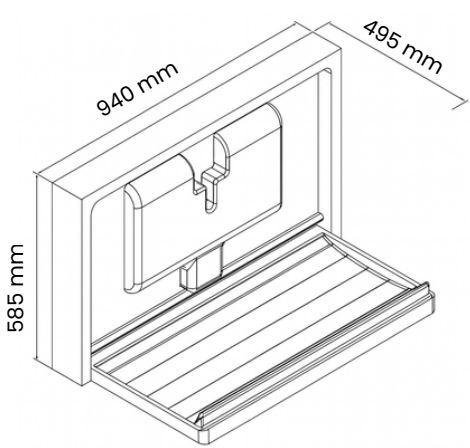
Bruksanvisning - s. 33

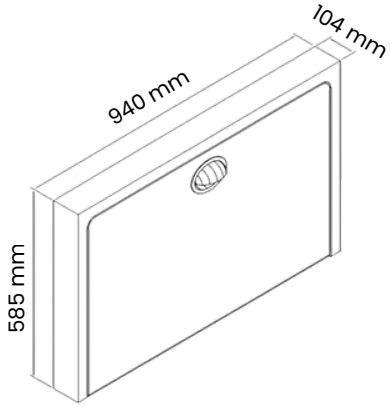
Tack för att du har köpt vår produkt. Läs denna instruktion före installation och spara den för framtida bruk, montering och andra relaterade ändamål.

Schemat konstrukcyjny



1. Otwory montażowe
2. Pojemnik na podkładki higieniczne
3. Pas zabezpieczający
4. Stół





PL

1.
O produkcie

Stanowisko do przewijania dzieci i niemowląt Faneco to bezpieczne, składane urządzenie sanitarne przeznaczone do montażu wnękowego w toaletach i pomieszczeniach higienicznych w obiektach użyteczności publicznej. Konstrukcja umożliwia wygodne i higieniczne przewijanie dziecka, przy jednoczesnej oszczędności przestrzeni.
Solidna obudowa wykonana ze stali szlachetnej o matowym wykończeniu zapewnia wysoką trwałość, odporność na intensywne użytkowanie oraz łatwość utrzymania w czystości. Mechanizm składania pozwala na bezpieczne złożenie stanowiska po zakończeniu użytkowania.

Parametry techniczne

- Materiał: stal nierdzewna (stal szlachetna), wykończenie matowe
- Typ: składane, poziome
- Montaż: wnękowy, naścienny
- Mechanizm: ręczny, składany
- Powierzchnia przewijania: zintegrowana, łatwa do czyszczenia
- Maksymalne obciążenie użytkowe: 15 kg (zgodnie z normą EN 12221-1:2008+A1:2013)
- Obciążenie konstrukcyjne (test producenta): do 20 kg – wartość ta nie stanowi dopuszczalnego obciążenia użytkowego.
- Przeznaczenie: przewijanie niemowląt do 12 miesięcy (maks. 15 kg).
- Zastosowanie: toalety publiczne, centra handlowe, hotele, restauracje, placówki medyczne, obiekty użyteczności publicznej, a także w warunkach domowych

Cechy i funkcje produktu

- Higiena użytkowania - powierzchnia przewijaka wykonana jest z antybakteryjnego HDPE, co ogranicza ryzyko zanieczyszczeń krzyżowych. Zaleca się stosowanie jednorazowych podkładek higienicznych.
- Składana konstrukcja - mechanizm składania umożliwia łatwe otwieranie i zamykanie stanowiska oraz oszczędność miejsca po zakończeniu użytkowania.
- Wyposażenie dodatkowe - stanowisko wyposażone jest w wbudowany pojemnik na papier do jednorazowych podkładek.
- Bezpieczeństwo - przewijak posiada regulowany pasek zabezpieczający zwiększający bezpieczeństwo dziecka podczas użytkowania.

2.
Zawartość opakowania

- Stanowisko do przewijania dzieci i niemowląt
- Elementy montażowe
- Instrukcja obsługi

3.
Instrukcja montażu

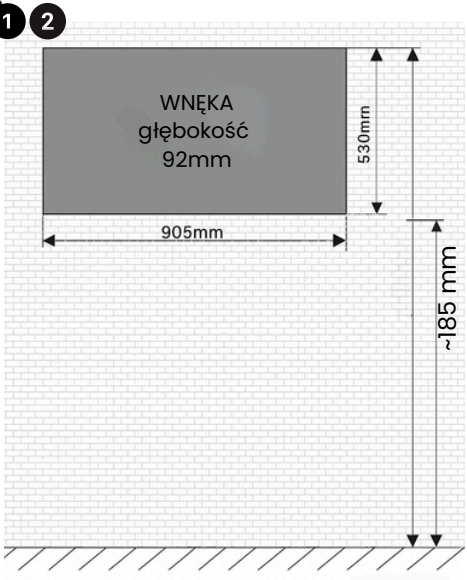
Montaż powinien być wykonany przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z obowiązującymi przepisami budowlanymi.

1. Wyznacz miejsce montażu w ścianie wnękowej, zapewniając odpowiednią przestrzeń do swobodnego rozkładania i składania stanowiska.
2. Korzystając z rysunku montażowego (szablonu), zaznacz miejsca otworów montażowych.
3. Wywierć otwory i zamontuj elementy mocujące odpowiednie do rodzaju ściany (beton, cegła, konstrukcja nośna).
4. Przymocuj stanowisko do ściany, upewniając się, że konstrukcja jest stabilna i prawidłowo wypoziomowana.
5. Sprawdź poprawność działania mechanizmu składania i rozkładania.

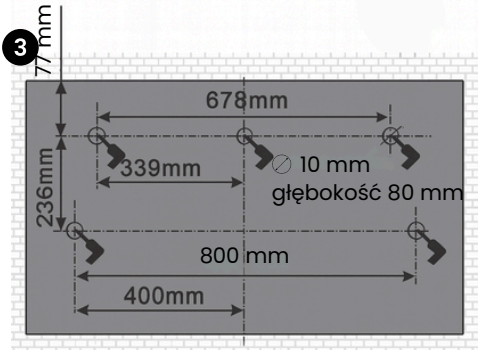
Uwaga!
Stanowisko musi być zamontowane w sposób zapewniający pełną stabilność i przenoszenie obciążeń.
Nieprawidłowy montaż może prowadzić do uszkodzenia produktu lub zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika.

PL

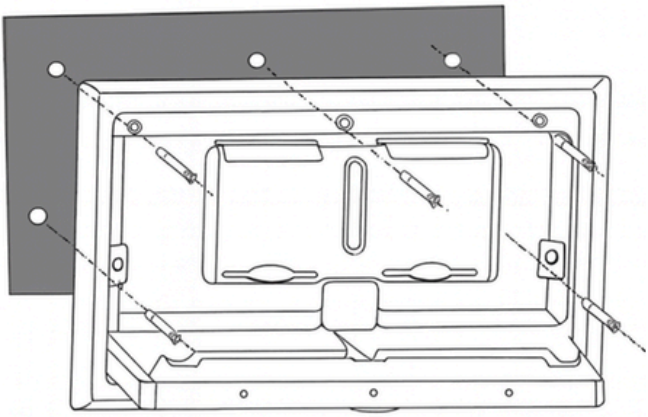
1 2



3

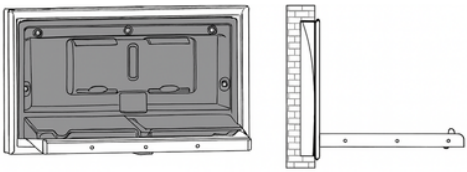


4

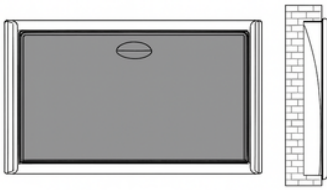


5

STANOWISKO OTWARTE



STANOWISKO ZAMKNIĘTE



faneco

PL

4.
Instrukcja użytkowania

1. Otwórz przewijak, opuszczając pokrywę do pozycji roboczej.
2. Wyjmij jednorazowy podkład z uchwytu i umieść go na powierzchni przewijania.
3. Połóż dziecko na środku stołu i zapnij pas zabezpieczający.
4. Po zakończeniu przewijania usuń zużyty podkład i zamknij przewijak.

5.
Ostrzeżenia i zasady bezpieczeństwa

WAŻNE ZACHOWAJ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.
PRZECZYTAJ UWAŻNIE!



1. OSTRZEŻENIE: Nie zostawiaj dziecka bez opieki
2. OSTRZEŻENIE: Upadek z przewijaka może spowodować poważne obrażenia.
3. OSTRZEŻENIE: Zawsze stosuj pas zabezpieczający podczas użytkowania przewijaka.
4. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do przewijania niemowląt i dzieci o masie do 15 kg, do 1 roku życia.
5. Przed rozpoczęciem przewijania należy przygotować wszystkie niezbędne akcesoria.
6. Wszystkie elementy montażowe muszą być prawidłowo dokręcone. Należy je regularnie kontrolować.
7. Zabrania się dzieciom wieszania się na przewijaku. Może to spowodować upadek oraz uszkodzenie produktu.
8. Nie używać przewijaka jako łóżeczka do spania ani do innych celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
9. Nie ustawiać przewijaka w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł silnego ciepła (np. grzejników elektrycznych, promienników, pieców gazowych).
10. Części zamienne i dodatkowe należy nabywać wyłącznie u producenta lub autoryzowanego dystrybutora.

PL

6.
Czyszczenie i pielęgnacja

1. Przewijak należy czyścić przy użyciu łagodnych, neutralnych detergentów. Zabrania się stosowania środków alkalicznych, kwasowych, rozcieńczalników, preparatów ściernych oraz ostrych szczotek, które mogą uszkodzić powierzchnię produktu.

2. Podczas czyszczenia należy zachować ostrożność i nie dopuszczać do długotrwałego zawilgocenia powierzchni przewijaka.

7.
Warunki gwarancji

1. Producent udziela gwarancji na produkt na okres 24 miesięcy od daty zakupu.

2. Gwarancja obowiązuje od momentu zakupu urządzenia i uprawnia użytkownika do korzystania z serwisu gwarancyjnego na warunkach określonych w niniejszym dokumencie.

3. W okresie gwarancyjnym, w przypadku stwierdzenia wad wykonawczych urządzenia, użytkownik ma prawo zgłosić reklamację w miejscu zakupu w celu:
   - bezpłatnej naprawy lub
   - wymiany urządzenia na wolne od wad.

   Warunkiem rozpatrzenia reklamacji jest okazanie oryginału dowodu zakupu oraz prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej, podstemplowanej przez autoryzowanego sprzedawcę.

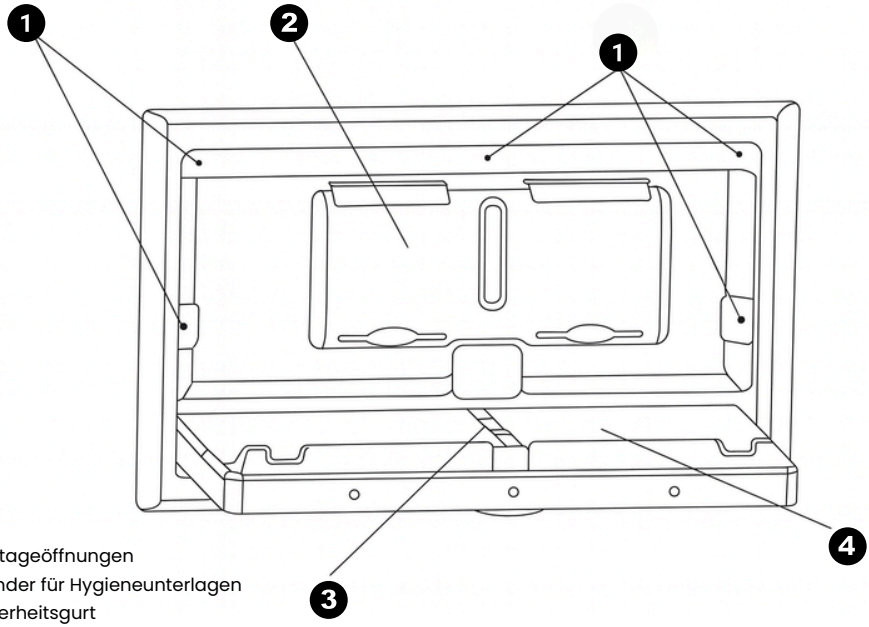
4. Bezpłatna naprawa nie przysługuje w przypadku:
   - nieprawidłowego użytkowania oraz wady spowodowanej uszkodzeniem, zmianami oraz naprawą przez techników nieposiadających upoważnienia naszej firmy.
   - pożaru, trzęsienia ziemi, wyładowań atmosferycznych i innych klęsk żywiołowych, stanowiących przyczynę usterek.
   - przypadkowego uszkodzenia lub użytkowania niezgodnego z instrukcją, co spowodowało powstanie usterek.
   - brakiem karty gwarancji zapewnienia jakości, lub gdy karta jest wypełniona niewyraźnie lub nieprawidłowo.

5. Po upływie okresu gwarancyjnego producent zapewnia możliwość dalszego serwisowania urządzenia, przy czym usługi te są odpłatne.

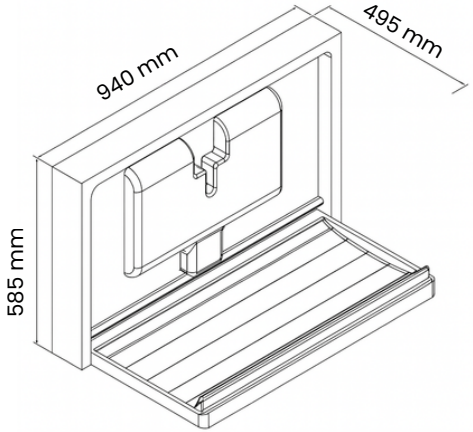
Uwaga!

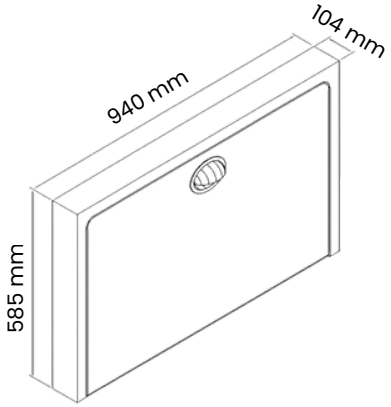
- Karta gwarancyjna znajduje się na końcu niniejszej instrukcji użytkowania i może zostać wycięta oraz przechowywana oddzielnie.
- Warunkiem skorzystania z gwarancji jest posiadanie karty gwarancyjnej oraz dokumentu zakupu.

Konstruktionsschema



1. Montageöffnungen
2. Spender für Hygieneunterlagen
3. Sicherheitsgurt
4. Wickeltisch





DE

1.
Produktbeschreibung

Die Faneco Wickelstation für Babys und Kleinkinder ist eine sichere, klappbare Sanitärvorrichtung, die für den Einbau in Wandnischen in Toiletten und Hygieneräumen öffentlicher Einrichtungen vorgesehen ist. Die Konstruktion ermöglicht ein komfortables und hygienisches Wickeln des Kindes bei gleichzeitiger Platzersparnis.
Das stabile Gehäuse aus Edelstahl mit matter Oberfläche gewährleistet eine hohe Langlebigkeit, Widerstandsfähigkeit gegen intensive Nutzung sowie eine einfache Reinigung. Der Klappmechanismus ermöglicht ein sicheres Zusammenklappen der Station nach der Benutzung.

Technische Daten

- Material: Edelstahl, matte Oberfläche
- Typ: klappbar, horizontal
- Montage: Nischenmontage, Wandmontage
- Mechanismus: manuell, klappbar
- Wickelfläche: integriert, leicht zu reinigen
- Maximale Nutzlast: 15 kg (gemäß EN 12221-1:2008+A1:2013)
- Konstruktive Belastbarkeit (Herstellertest): bis zu 20 kg – dieser Wert stellt keine zulässige Nutzlast dar.
- Verwendungszweck: Wickeln von Säuglingen bis zu einem Alter von 12 Monaten (max. 15 kg).
- Einsatzbereich: öffentliche Toiletten, Einkaufszentren, Hotels, Restaurants, medizinische Einrichtungen, öffentliche Gebäude sowie für den privaten Einsatz

Produkteigenschaften und Funktionen

- Hygienische Nutzung – die Wickelfläche besteht aus antibakteriellem HDPE, wodurch das Risiko von Kreuzkontaminationen reduziert wird. Die Verwendung von Einweg-Hygieneunterlagen wird empfohlen.
- Klappbare Konstruktion – der Klappmechanismus ermöglicht ein einfaches Öffnen und Schließen der Station sowie eine platzsparende Aufbewahrung nach der Nutzung.
- Zusatzausstattung – die Station ist mit einem integrierten Spender für Einweg-Papierunterlagen ausgestattet.
- Sicherheit – der Wickeltisch verfügt über einen verstellbaren Sicherheitsgurt, der die Sicherheit des Kindes während der Nutzung erhöht.

2.
Lieferumfang

- Wickelstation für Babys und Kleinkinder
- Montagematerial
- Bedienungsanleitung

3.
Montageanleitung

Die Montage muss von einer qualifizierten Fachkraft gemäß den geltenden Bauvorschriften durchgeführt werden.

1. Bestimmen Sie den Montageort in der Wandnische und stellen Sie ausreichend Platz für das freie Auf- und Zuklappen der Station sicher.
2. Markieren Sie mithilfe der Montagezeichnung (Schablone) die Positionen der Befestigungsbohrungen.
3. Bohren Sie die Löcher und montieren Sie die für den jeweiligen Wandtyp geeigneten Befestigungselemente (Beton, Ziegel, tragende Konstruktion).
4. Befestigen Sie die Station an der Wand und vergewissern Sie sich, dass die Konstruktion stabil und korrekt ausgerichtet ist.
5. Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Klapp- und Ausklappmechanismus.

Achtung!
Die Station muss so montiert werden, dass vollständige Stabilität und eine sichere Lastübertragung gewährleistet sind.
Eine unsachgemäße Montage kann zu Produktschäden oder zu einer Gefährdung der Sicherheit des Benutzers führen.

DE

6.
Reinigung und Pflege

1. Der Wickeltisch ist mit milden, neutralen Reinigungsmitteln zu reinigen. Die Verwendung von alkalischen oder sauren Reinigern, Lösungsmitteln, Scheuermitteln sowie harten Bürsten ist untersagt, da diese die Oberfläche beschädigen können.
2. Beim Reinigen ist Vorsicht geboten; eine längere Durchfeuchtung der Oberfläche des Wickeltisches ist zu vermeiden.

7.
Garantiebedingungen

1. Der Hersteller gewährt auf das Produkt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
2. Die Garantie gilt ab dem Zeitpunkt des Kaufs des Geräts und berechtigt den Benutzer zur Inanspruchnahme des Garantieservices gemäß den in diesem Dokument festgelegten Bedingungen.
3. Während der Garantiezeit hat der Benutzer im Falle von Herstellungsfehlern des Geräts das Recht, am Kaufort eine Reklamation einzureichen mit dem Ziel:
   - einer kostenlosen Reparatur oder
   - eines Austauschs gegen ein mangelfreies Gerät.

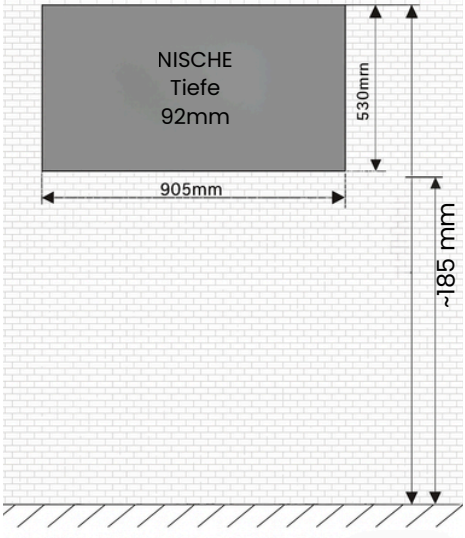
   Voraussetzung für die Bearbeitung der Reklamation ist die Vorlage des Original-Kaufnachweises sowie einer ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte, die vom autorisierten Verkäufer abgestempelt wurde.
4. Ein Anspruch auf kostenlose Reparatur besteht nicht im Falle von:
   - unsachgemäßer Nutzung sowie Schäden, die durch Beschädigungen, Änderungen oder Reparaturen durch nicht von unserer Firma autorisierte Techniker entstanden sind,
   - Feuer, Erdbeben, Blitzschlag oder anderen Naturkatastrophen, die Ursache der Schäden sind,
   - zufälligen Beschädigungen oder einer Nutzung entgegen der Bedienungsanleitung, die zu Defekten geführt hat,
   - fehlender Qualitäts-Garantiekarte oder wenn diese unleserlich oder falsch ausgefüllt ist.
5. Nach Ablauf der Garantiezeit bietet der Hersteller die Möglichkeit einer weiteren Wartung des Geräts an, wobei diese Dienstleistungen kostenpflichtig sind.

Hinweis!

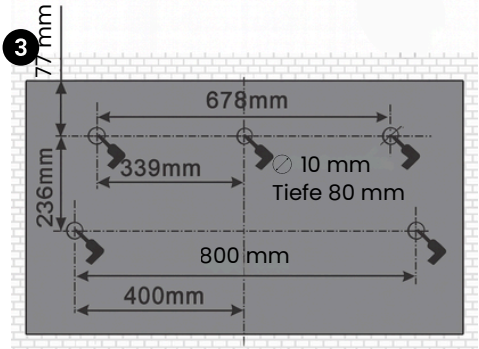
- Die Garantiekarte befindet sich am Ende dieser Bedienungsanleitung und kann ausgeschnitten sowie separat aufbewahrt werden.
- Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Besitz der Garantiekarte sowie des Kaufnachweises.

DE

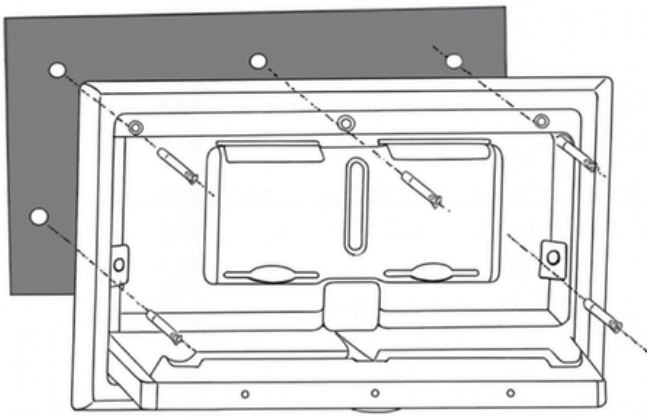
1 2



3

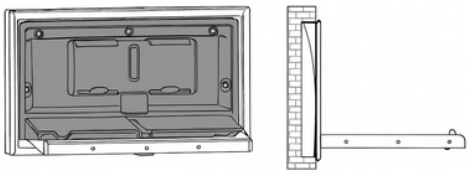


4

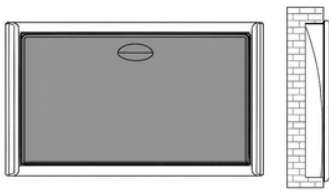


5

STATION – GEÖFFNE



STATION – GESCHLOSSEN



DE

4.
Gebrauchsanweisung

1. Öffnen Sie den Wickeltisch, indem Sie die Klappe in die Arbeitsposition absenken.
2. Entnehmen Sie die Einweg-Unterlage aus dem Halter und legen Sie sie auf die Wickelfläche.
3. Legen Sie das Kind mittig auf den Tisch und schließen Sie den Sicherheitsgurt.
4. Entfernen Sie nach dem Wickeln die gebrauchte Unterlage und schließen Sie den Wickeltisch.

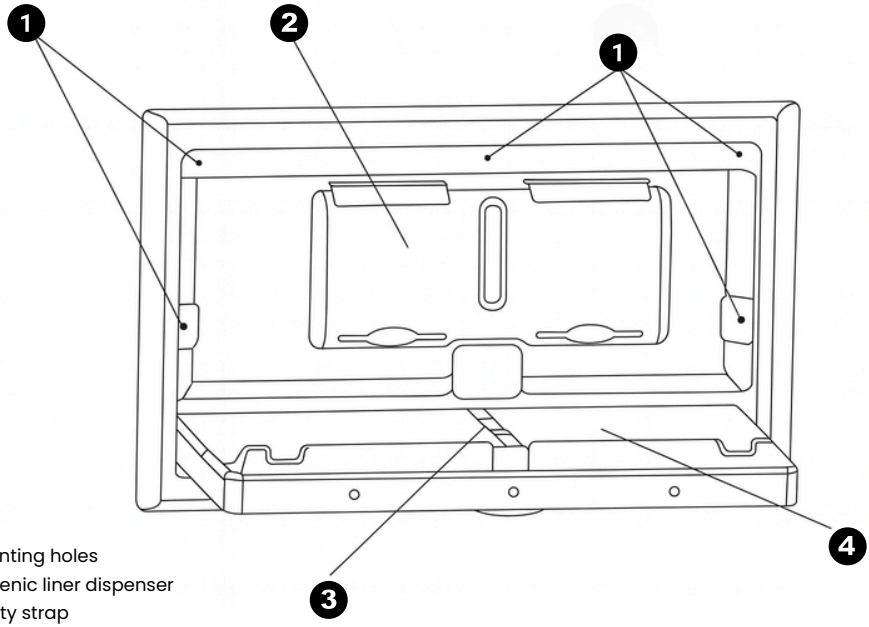
5.
Warnhinweise und Sicherheitsregeln

WICHTIG – FÜR SPÄTERE EINSICHT AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN!

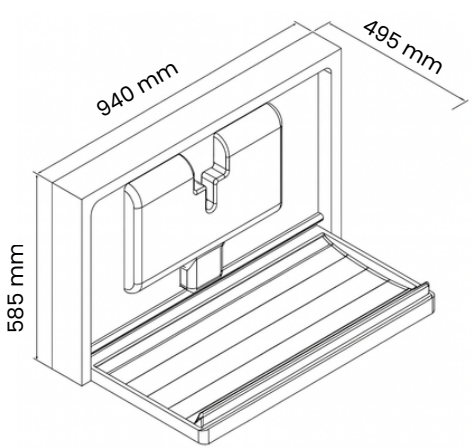


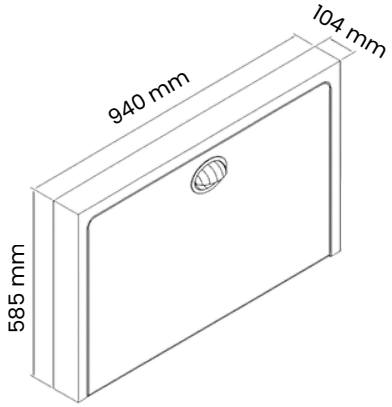
1. WARNUNG: Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
2. WARNUNG: Ein Sturz vom Wickeltisch kann zu schweren Verletzungen führen.
3. WARNUNG: Verwenden Sie während der Benutzung des Wickeltisches stets den Sicherheitsgurt.
4. Das Produkt ist ausschließlich zum Wickeln von Säuglingen und Kindern bis 15 kg bzw. bis zu einem Alter von 12 Monaten bestimmt.
5. Vor dem Wickeln sollten alle notwendigen Utensilien vorbereitet werden
6. Kinder dürfen sich nicht an den Wickeltisch hängen. Dies kann zu Stürzen und Beschädigungen des Produkts führen.
7. Der Wickeltisch darf nicht als Bett oder für andere zweckfremde Anwendungen verwendet werden.
8. Der Wickeltisch darf nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen starken Wärmequellen (z. B. Elektroheizungen, Heizstrahlern oder Gasöfen) installiert oder verwendet werden.
9. Alle Befestigungselemente müssen ordnungsgemäß festgezogen und regelmäßig kontrolliert werden.
10. Ersatzteile und Zubehör dürfen ausschließlich beim Hersteller oder einem autorisierten Händler erworben werden.

Structural diagram



1. Mounting holes
2. Hygienic liner dispenser
3. Safety strap
4. Changing table





1.
About the product

The Faneco baby changing station is a safe, foldable sanitary device designed for recessed installation in toilets and hygiene rooms in public facilities. The design allows for convenient and hygienic diaper changing while saving space.
The solid housing made of stainless steel with a matte finish ensures high durability, resistance to intensive use, and easy cleaning. The folding mechanism allows the station to be safely closed after use.

EN

Technical parameters

- Material: stainless steel, matte finish
- Type: foldable, horizontal
- Installation: recessed, wall-mounted
- Mechanism: manual, foldable
- Changing surface: integrated, easy to clean
- Maximum user load: 15 kg (in accordance with EN 12221-1:2008+A1:2013)
- Structural load (manufacturer's test): up to 20 kg – this value does not constitute the permissible user load.
- Intended use: changing infants up to 12 months of age (max. 15 kg).
- Application: public toilets, shopping centres, hotels, restaurants, medical facilities, public utility buildings, as well as for domestic use

Product features and functions

- Hygienic use – the changing surface is made of antibacterial HDPE, which reduces the risk of cross-contamination. The use of disposable hygienic liners is recommended.
- Foldable design – the folding mechanism allows easy opening and closing of the station and saves space after use.
- Additional equipment – the station is equipped with a built-in dispenser for disposable paper liners.
- Safety – the changing station features an adjustable safety strap that increases the child's safety during use.

2.
Package contents

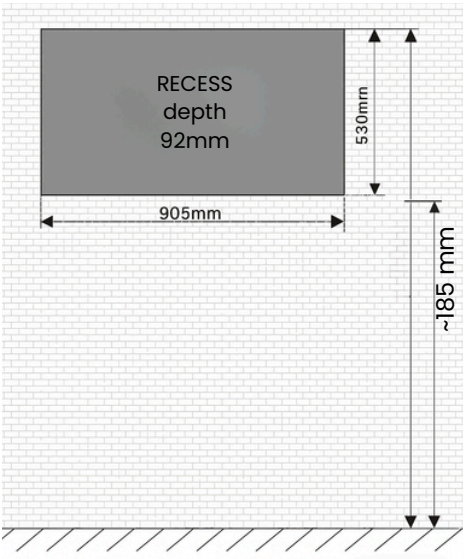
- Baby changing station
- Mounting hardware
- User manual

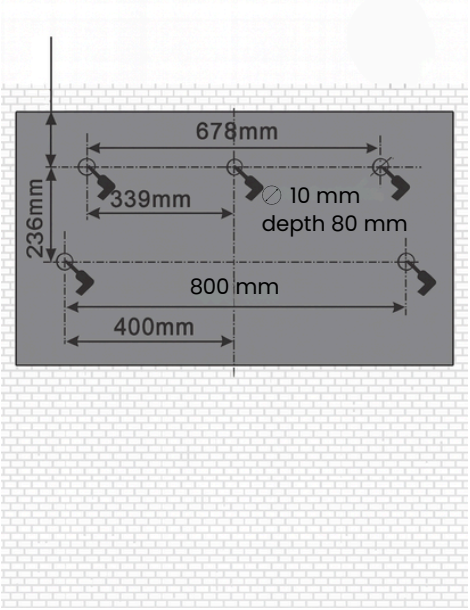
3.
Installation instructions

Installation should be carried out by a qualified person in accordance with applicable building regulations.

1. Select the installation location in the recessed wall, ensuring sufficient space for free unfolding and folding of the station.
2. Using the installation drawing (template), mark the locations of the mounting holes.
3. Drill the holes and install mounting anchors suitable for the wall type (concrete, brick, load-bearing structure).
4. Secure the station to the wall, making sure the structure is stable and properly levelled.
5. Check the correct operation of the folding and unfolding mechanism.

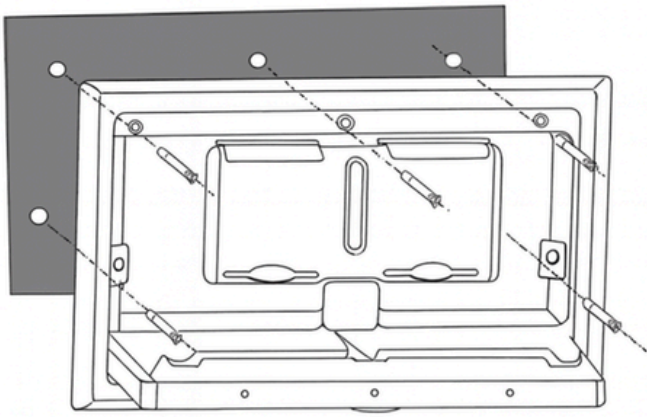
Warning!
The station must be installed in a manner that ensures full stability and proper load transfer.
Incorrect installation may result in product damage or pose a safety risk to the user.





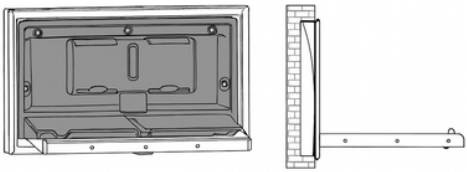
EN

4

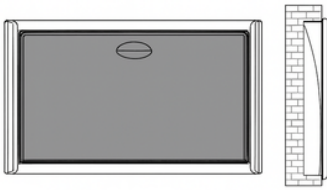


5

STATION – OPEN



STATION – CLOSED



4.
Operating instructions

1. Open the baby changing station by lowering the cover to the operating position.
2. Remove a disposable changing pad from the holder and place it on the changing surface.
3. Place the child in the center of the table and fasten the safety belt.
4. After changing, remove the used pad and close the baby changing station.

5.
Warnings and safety instructions

IMPORTANT – KEEP FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY!



1. WARNING: Never leave the child unattended.
2. WARNING: Falling from the changing station may result in serious injury.
3. WARNING: Always use the safety strap while using the changing station.
4. This product is intended exclusively for changing infants and children up to 15 kg and up to 12 months of age.
5. Before changing the child, prepare all necessary accessories in advance.
6. Children must not hang on the changing station. This may result in falls and damage to the product.
7. Do not use the changing station as a sleeping bed or for any purpose other than its intended use.
8. Do not install or use the changing station near open flames or other strong heat sources (e.g. electric heaters, radiant heaters, gas stoves).
9. All mounting components must be properly tightened and inspected regularly.
10. Spare parts and accessories must be purchased exclusively from the manufacturer or an authorised distributor.

6.
Cleaning and maintenance

1. The changing station should be cleaned using mild, neutral detergents. Do not use alkaline or acidic agents, solvents, abrasive cleaners or hard brushes, as they may damage the product surface.
2. During cleaning, take care to avoid prolonged moisture exposure of the changing station surface.

EN

7.
Warranty terms

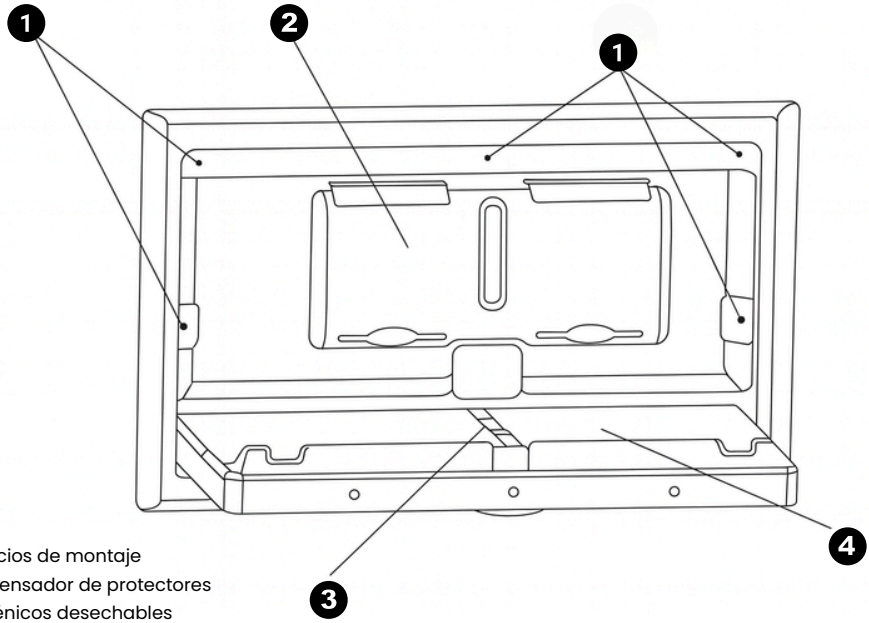
1. The manufacturer provides a 24-month warranty for the product from the date of purchase.
2. The warranty is valid from the date of purchase and entitles the user to warranty service under the terms specified in this document.
3. During the warranty period, in the event of manufacturing defects, the user has the right to submit a warranty claim at the place of purchase in order to obtain:
   - free repair, or
   - replacement of the product with one free from defects.

   A condition for processing the claim is the presentation of the original proof of purchase and a correctly completed warranty card stamped by an authorized seller.
4. Free repair does not apply in the case of:
   - improper use, damage caused by interference, modifications or repairs carried out by unauthorized persons,
   - fire, earthquakes, lightning strikes or other natural disasters causing damage,
   - accidental damage or use contrary to the instructions,
   - lack of a warranty card or if the warranty card is illegible or incorrectly completed.
5. After the warranty period has expired, the manufacturer provides the possibility of continued servicing of the product; however, such services are chargeable.

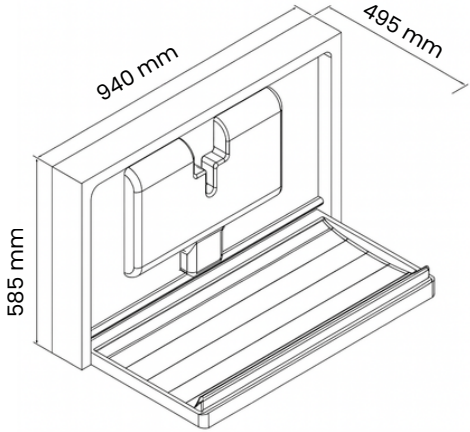
Note!

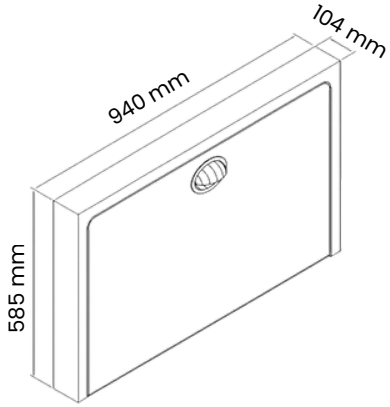
- The warranty card is located at the end of this user manual and may be detached and stored separately.
- To make use of the warranty, the warranty card and proof of purchase are required.

Esquema estructural



1. Orificios de montaje
2. Dispensador de protectores higiénicos desechables
3. Correa de seguridad
4. Cambiador para bebés y niños





ES

1.
Descripción del producto

El cambiador para bebés y niños Faneco es un equipo sanitario seguro y plegable, diseñado para su instalación empotrada en aseos y salas higiénicas de edificios de uso público. Su diseño permite cambiar al niño de forma cómoda e higiénica, optimizando al mismo tiempo el espacio disponible. La robusta carcasa fabricada en acero inoxidable con acabado mate garantiza una alta durabilidad, resistencia al uso intensivo y facilidad de limpieza. El mecanismo plegable permite cerrar el cambiador de forma segura una vez finalizado su uso.

Especificaciones técnicas

- Material: acero inoxidable (acero noble), acabado mate
- Tipo: plegable, horizontal
- Instalación: empotrada, mural
- Mecanismo: manual, plegable
- Superficie de cambio: integrada, fácil de limpiar
- Carga máxima de uso: 15 kg (de conformidad con la norma EN 12221-1:2008+A1:2013)
- Carga estructural (ensayo del fabricante): hasta 20 kg; este valor no constituye la carga máxima de uso permitida.
- Uso previsto: cambio de pañales de bebés de hasta 12 meses de edad (máx. 15 kg).
- Aplicaciones: aseos públicos, centros comerciales, hoteles, restaurantes, centros médicos, edificios de uso público, así como uso doméstico

Características y funciones del producto

- Higiene de uso – la superficie del cambiador está fabricada en HDPE antibacteriano, lo que reduce el riesgo de contaminación cruzada. Se recomienda utilizar protectores higiénicos desechables.
- Diseño plegable – el mecanismo de plegado permite abrir y cerrar fácilmente la unidad, además de ahorrar espacio cuando no está en uso.
- Equipamiento adicional – la unidad está equipada con un dispensador integrado para papel destinado a protectores higiénicos desechables.
- Seguridad – el cambiador dispone de una correa de seguridad ajustable que aumenta la seguridad del niño durante su utilización

2.
Contenido del paquete

- Cambiador para bebés y niños
- Elementos de montaje
- Manual de instrucciones

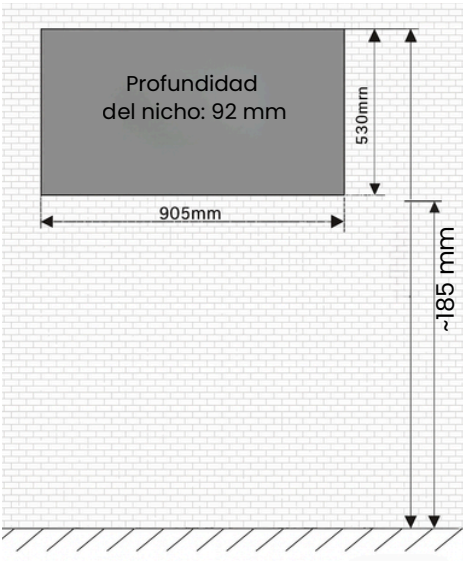
3.
Instrucciones de instalación

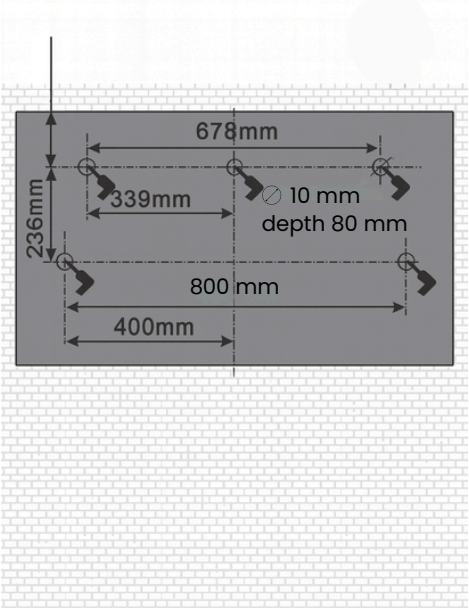
La instalación debe ser realizada por una persona cualificada y de acuerdo con la normativa de construcción vigente.

1. Seleccione el lugar de instalación en el hueco de la pared, asegurándose de que exista espacio suficiente para desplegar y plegar el cambiador libremente.
2. Utilizando el plano de instalación (plantilla), marque la ubicación de los orificios de montaje.
3. Perfore los orificios e instale los anclajes de fijación adecuados al tipo de pared (hormigón, ladrillo o estructura portante).
4. Fije el cambiador a la pared, asegurándose de que la estructura sea estable y esté correctamente nivelada.
5. Compruebe el correcto funcionamiento del mecanismo de plegado y desplegado.

¡Advertencia!

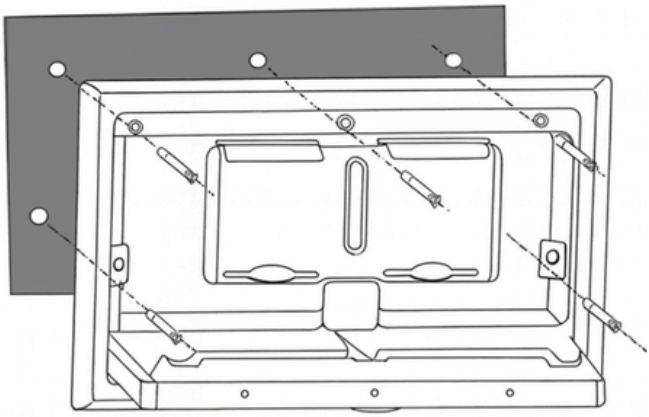
El cambiador debe instalarse de forma que garantice una estabilidad total y una correcta transferencia de la carga.
Una instalación incorrecta puede provocar daños en el producto o representar un riesgo para la seguridad del usuario.





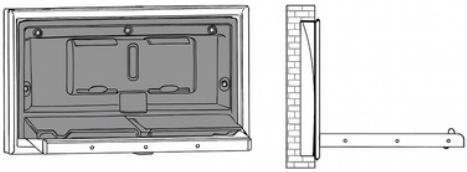
ES

4

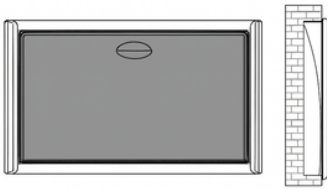


5

CAMBIADOR – ABIERTO



CAMBIADOR – CERRADO



4.
Instrucciones de uso

1. Abra el cambiador bajando la tapa hasta la posición de uso.
2. Retire un protector higiénico desechable del soporte integrado y colóquelo sobre la superficie de cambio.
3. Coloque al niño en el centro del cambiador y ajuste el cinturón de seguridad.
4. Después de cambiar al niño, retire el protector usado y cierre el cambiador.

5.
Advertencias e instrucciones de seguridad

IMPORTANTE: CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. ¡LÉALO ATENTAMENTE!



1. ADVERTENCIA: Nunca deje al niño sin supervisión.
2. ADVERTENCIA: Una caída desde el cambiador puede provocar lesiones graves.
3. ADVERTENCIA: Utilice siempre el cinturón de seguridad durante el uso del cambiador.
4. Este producto está destinado exclusivamente al cambio de pañales de bebés y niños de hasta 15 kg y hasta 12 meses de edad.
5. Antes de comenzar el cambio de pañales, prepare todos los accesorios necesarios.
6. No permita que los niños se cuelguen del cambiador. Esto puede provocar caídas y daños en el producto.
7. No utilice el cambiador como cama para dormir ni para ningún otro uso distinto al previsto.
8. No instale ni utilice el cambiador cerca de llamas abiertas ni de fuentes intensas de calor (por ejemplo, calefactores eléctricos, radiadores o estufas de gas).
9. Todos los elementos de fijación deben estar correctamente apretados y revisarse periódicamente.
10. Las piezas de repuesto y los accesorios deben adquirirse exclusivamente al fabricante o a un distribuidor autorizado.

6.
Limpieza y mantenimiento

1. El cambiador debe limpiarse utilizando detergentes suaves de pH neutro. No utilice agentes alcalinos o ácidos, disolventes, limpiadores abrasivos ni cepillos duros, ya que pueden dañar la superficie del producto.
2. Durante la limpieza, evite la exposición prolongada de la superficie del cambiador a la humedad.

7.
Condiciones de garantía

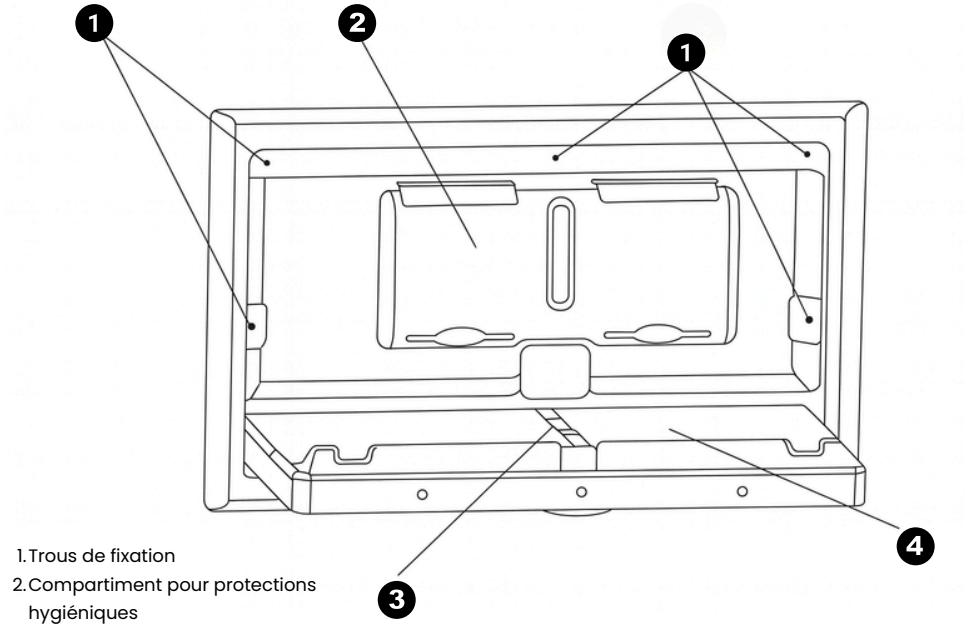
1. El fabricante concede una garantía de 24 meses para el producto a partir de la fecha de compra.
2. La garantía es válida desde la fecha de compra y da derecho al usuario a recibir servicio de garantía conforme a las condiciones establecidas en este documento.
3. Durante el período de garantía, en caso de defectos de fabricación, el usuario tiene derecho a presentar una reclamación de garantía en el lugar de compra con el fin de obtener:
   - reparación gratuita,
   - sustitución del producto por otro libre de defectos.

   Para tramitar la reclamación es necesario presentar el comprobante original de compra y una tarjeta de garantía correctamente cumplimentada y sellada por un distribuidor autorizado.
4. La reparación gratuita no se aplicará en los siguientes casos:
   - uso indebido, daños causados por manipulaciones, modificaciones o reparaciones realizadas por personas no autorizadas,
   - incendios, terremotos, rayos u otros desastres naturales que provoquen daños,
   - daños accidentales o uso contrario a las instrucciones,
   - ausencia de tarjeta de garantía o presentación de una tarjeta ilegible o cumplimentada incorrectamente.
5. Una vez finalizado el período de garantía, el fabricante ofrece la posibilidad de continuar prestando servicio técnico para el producto; sin embargo, dichos servicios serán de pago.

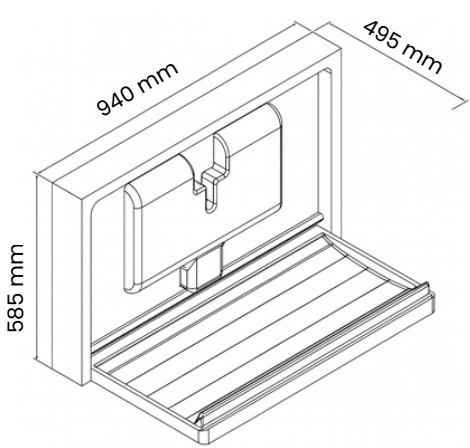
¡Importante!

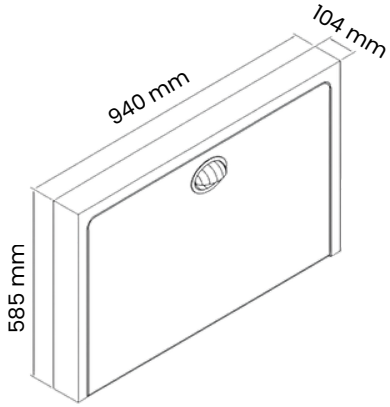
- La tarjeta de garantía se encuentra al final de este manual de usuario y puede separarse y conservarse por separado.
- Para hacer uso de la garantía, es necesario presentar la tarjeta de garantía y el comprobante de compra.

Schéma de construction



1. Trous de fixation
2. Compartiment pour protections hygiéniques
3. Sangle de sécurité
4. Plateau de change





1.
À propos du produit

Le poste de change pour enfants et nourrissons Faneco est un équipement sanitaire sûr et rabattable, conçu pour un montage encastré dans les toilettes et locaux sanitaires des bâtiments à usage public.
La conception permet un change confortable et hygiénique de l'enfant tout en optimisant l'espace disponible.
Le boîtier robuste en acier inoxydable avec finition mate garantit une grande durabilité, une résistance à une utilisation intensive et une facilité de nettoyage.
Le mécanisme rabattable permet de refermer le poste de change en toute sécurité après utilisation.

Caractéristiques techniques

- Matériau : acier inoxydable (acier de qualité), finition mate
- Type : rabattable, horizontal
- Montage : encastré, mural
- Mécanisme : manuel, rabattable
- Surface de change : intégrée, facile à nettoyer
- Charge maximale d'utilisation : 15 kg (conformément à la norme EN 12221-1:2008+A1:2013)
- Charge structurelle (essai du fabricant) : jusqu'à 20 kg – cette valeur ne constitue pas une charge maximale d'utilisation autorisée.
- Utilisation prévue : change des nourrissons jusqu'à l'âge de 12 mois (max. 15 kg).
- Applications : toilettes publiques, centres commerciaux, hôtels, restaurants, établissements médicaux, bâtiments à usage public, ainsi qu'un usage domestique

Caractéristiques et fonctions du produit

- Hygiène d'utilisation – la surface de change est fabriquée en HDPE antibactérien, ce qui limite le risque de contaminations croisées. L'utilisation de protections hygiéniques jetables est recommandée.
- Structure rabattable – le mécanisme permet une ouverture et une fermeture faciles du poste de change, ainsi qu'un gain de place après utilisation.
- Équipement supplémentaire – le poste de change est équipé d'un distributeur intégré pour protections jetables.
- Sécurité – le poste de change est doté d'une sangle de sécurité réglable, augmentant la sécurité de l'enfant pendant l'utilisation.

2.
Contenu de l'emballage

- Poste de change pour enfants et nourrissons
- Éléments de fixation
- Manuel d'utilisation

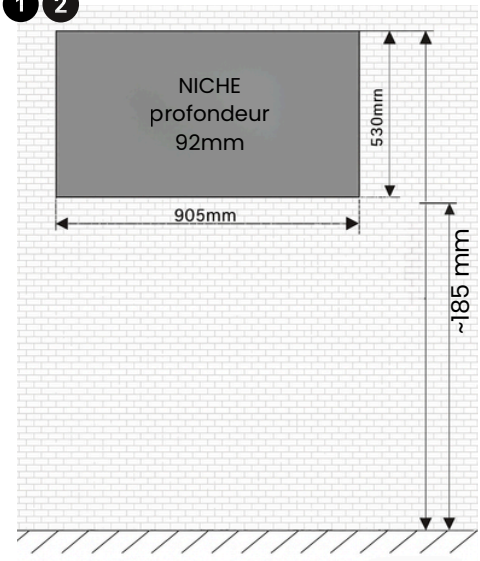
3.
Instructions de montage

L'installation doit être réalisée par une personne qualifiée, conformément aux réglementations de construction en vigueur.

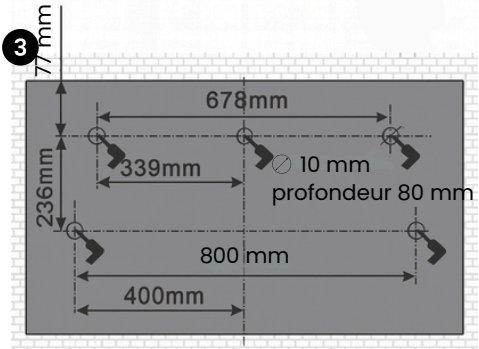
1. Déterminez l'emplacement de montage dans la niche murale en veillant à prévoir un espace suffisant pour le dépliage et le repliage libres de la station.
2. À l'aide du schéma de montage (gabarit), marquez l'emplacement des trous de fixation.
3. Percez les trous et installez les éléments de fixation adaptés au type de mur (béton, brique, structure porteuse).
4. Fixez la station au mur en vous assurant que la structure est stable et correctement mise à niveau.
5. Vérifiez le bon fonctionnement du mécanisme de pliage et de dépliage.

Attention !
La station doit être installée de manière à garantir une stabilité totale et une capacité de charge adéquate.
Une installation incorrecte peut entraîner des dommages au produit ou présenter un danger pour la sécurité de l'utilisateur.

1 2

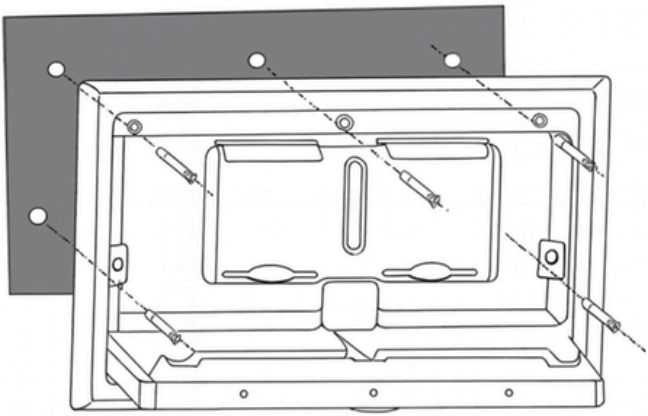


3



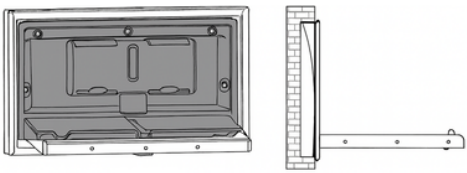
FR

4

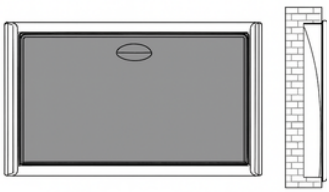


5

STATION OUVERTE



STATION FERMÉE



4.
Instructions d'utilisation

1. Ouvrir la table à langer en abaissant le couvercle jusqu'à la position de travail.
2. Retirer la protection jetable de son support et la placer sur la surface de change.
3. Installer l'enfant au centre de la table et attacher la sangle de sécurité.
4. Après le change, retirer la protection jetable usagée et refermer la table à langer.

5.
Avertissements et consignes de sécurité

IMPORTANT – À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE. LIRE ATTENTIVEMENT !



1. AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
2. AVERTISSEMENT : Une chute de la table à langer peut provoquer des blessures graves.
3. AVERTISSEMENT : Toujours utiliser la sangle de sécurité lors de l'utilisation de la table à langer.
4. Ce produit est exclusivement destiné au change des nourrissons et des enfants jusqu'à 15 kg et jusqu'à l'âge de 12 mois.
5. Avant de commencer le change, préparer tous les accessoires nécessaires.
6. Il est interdit aux enfants de se suspendre à la table à langer. Cela peut entraîner une chute et endommager le produit.
7. Ne pas utiliser la table à langer comme lit ou pour tout autre usage non conforme à sa destination.
8. Ne pas installer ni utiliser la table à langer à proximité d'une flamme nue ou de toute autre source importante de chaleur (par exemple : radiateur électrique, chauffage radiant ou poêle à gaz).
9. Tous les éléments de fixation doivent être correctement serrés et contrôlés régulièrement.
10. Les pièces de rechange et accessoires doivent être achetés exclusivement auprès du fabricant ou d'un distributeur agréé.

6.
Nettoyage et entretien

1. Nettoyer la table à langer à l'aide de détergents doux et neutres. L'utilisation de produits alcalins, acides, solvants, agents abrasifs ou de brosses dures est interdite, car ils peuvent endommager la surface du produit.
2. Lors du nettoyage, éviter toute humidification prolongée de la surface de la table à langer.

7.
Conditions de garantie

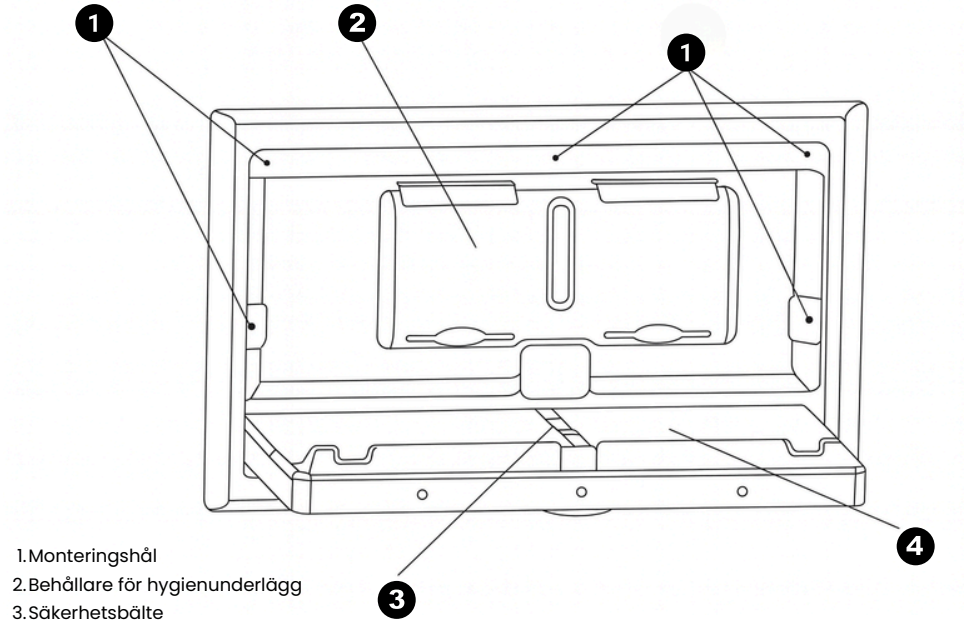
1. Le fabricant accorde une garantie sur le produit pour une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.
2. La garantie prend effet à la date d'achat de l'appareil et donne droit à l'utilisation du service de garantie conformément aux conditions définies dans le présent document.
3. Pendant la période de garantie, en cas de constatation de défauts de fabrication, l'utilisateur a le droit de déposer une réclamation auprès du point de vente afin de bénéficier:
   - d'une réparation gratuite, ou
   - du remplacement du produit par un appareil exempt de défauts.

   La condition d'acceptation de la réclamation est la présentation de l'original de la preuve d'achat ainsi que d'une carte de garantie correctement remplie, tamponnée par le vendeur agréé.
4. La réparation gratuite ne s'applique pas dans les cas suivants:
   - utilisation incorrecte du produit et dommages résultant de détériorations, modifications ou réparations effectuées par des techniciens non autorisés par notre société,
   - dommages causés par un incendie, un tremblement de terre, des décharges atmosphériques ou d'autres catastrophes naturelles constituant la cause des défauts,
   - dommages accidentels ou utilisation non conforme aux instructions, ayant entraîné des dysfonctionnements,
   - absence de la carte de garantie, ou carte de garantie remplie de manière illisible ou incorrecte.
5. Après l'expiration de la période de garantie, le fabricant assure la possibilité de maintenance ultérieure du produit, ces services étant alors payants.

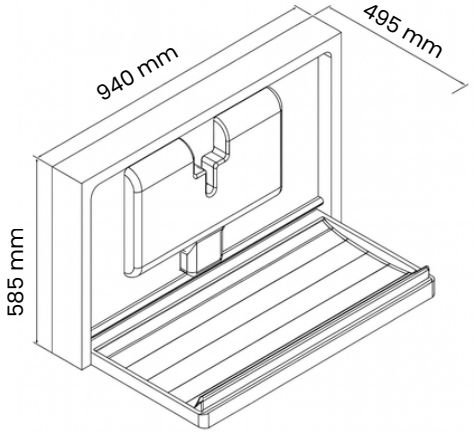
Attention !

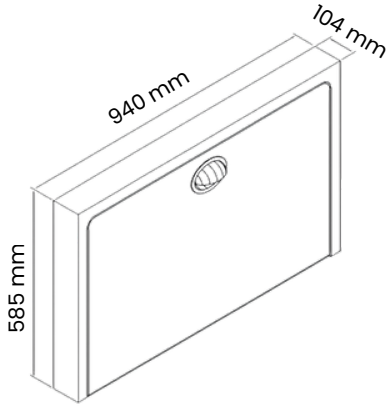
- La carte de garantie se trouve à la fin de la présente notice d'utilisation et peut être détachée et conservée séparément.
- La condition pour bénéficier de la garantie est la possession de la carte de garantie ainsi que du document d'achat.

Konstruktionsschema



1. Monteringshål
2. Behållare för hygienunderlägg
3. Säkerhetsbälte
4. Skötbord





1.
Om produkten

Fanecos skötbord för spädbarn och småbarn är en säker, fällbar sanitetsutrustning avsedd för infälld montering i toaletter och hygienutrymmen i offentliga miljöer. Konstruktionen möjliggör ett bekvämt och hygieniskt blöjbyte samtidigt som utrymme sparas.
Det robusta höljet av rostfritt stål med matt ytfinish säkerställer hög hållbarhet, motståndskraft mot intensiv användning samt enkel rengöring.
Fällmekanismen gör det möjligt att säkert fälla ihop skötbordet efter användning.

Tekniska specifikationer

- Material: rostfritt stål (rostfritt stål), matt ytfinish
- Typ: fällbar, horisontell
- Montering: infälld, väggmonterad
- Mekanism: manuell, fällbar
- Skötyta: integrerad, lätt att rengöra
- Maximal användningsbelastning: 15 kg (i enlighet med EN 12221-1:2008+A1:2013)
- Konstruktionsbelastning (tillverkarens test): upp till 20 kg – detta värde utgör inte den tillåtna användningsbelastningen.
- Avsedd användning: blöjbyte för spädbarn upp till 12 månaders ålder (max. 15 kg).
- Användningsområde: offentliga toaletter, köpcentrum, hotell, restauranger, vårdinrättningar, offentliga byggnader samt för hemmabruk

Produktens egenskaper och funktioner

- Hygienisk användning – skötytan är tillverkad av antibakteriell HDPE, vilket minskar risken för korskontaminering. Användning av engångshygienunderlägg rekommenderas.
- Fällbar konstruktion – fällmekanismen möjliggör enkel öppning och stängning av stationen samt sparar utrymme efter användning.
- Extra utrustning / Tillbehör – stationen är utrustad med en inbyggd dispenser för pappersunderlägg för engångsbruk.
- Säkerhet – skötbordet är försett med ett justerbart säkerhetsbälte som ökar barnets säkerhet under användning.

SV

2.
Förpackningens innehåll

- Skötbord för spädbarn och småbarn
- Monteringsdetaljer
- Bruksanvisning

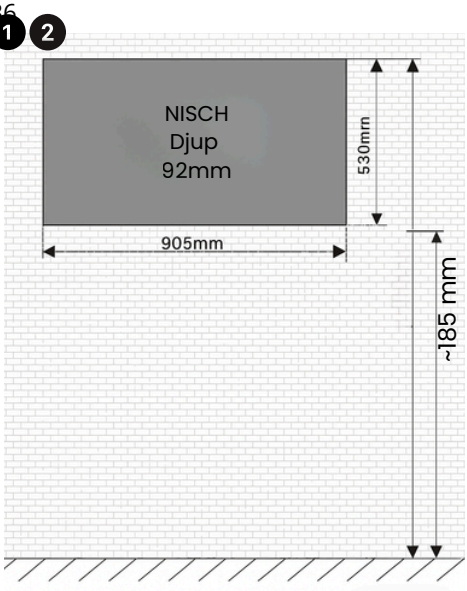
3.
Monteringsanvisning

Monteringen ska utföras av behörig fackpersonal i enlighet med gällande byggregler.

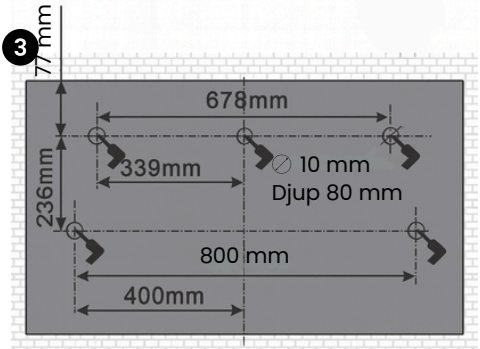
1. Bestäm monteringsplatsen i väggnischen och säkerställ tillräckligt utrymme för att stationen ska kunna fällas ut och in utan hinder.
2. Markera monteringshålens positioner med hjälp av monteringsritningen (mallen).
3. Borra hålen och montera fästelement som är anpassade till väggtypen (betong, tegel, bärande konstruktion).
4. Fäst stationen i väggen och kontrollera att konstruktionen är stabil och korrekt i våg.
5. Kontrollera att fäll- och uppfällningsmekanismen fungerar korrekt.

Varning!
Stationen måste monteras på ett sätt som säkerställer full stabilitet och korrekt lastöverföring.
Felaktig montering kan leda till skador på produkten eller utgöra en säkerhetsrisk för användaren.

1 2

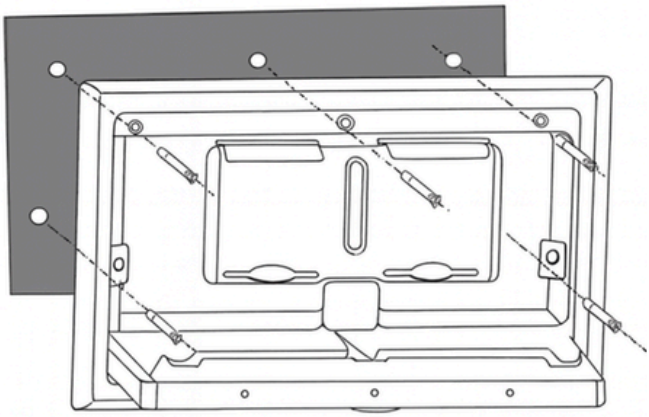


3



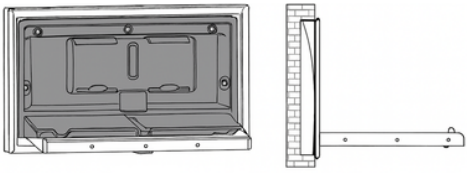
SV

4

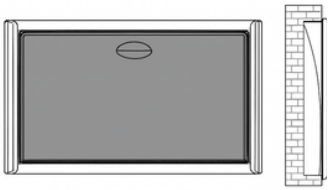


5

SKÖTBORD – ÖPPET



SKÖTBORD – STÄNGT



4.
Bruksanvisning

1. Öppna skötbordet genom att fälla ner locket till arbetsläge.
2. Ta ut engångsunderlägget från hållaren och placera det på skötbordets yta.
3. Lägg barnet i mitten av bordet och fäst säkerhetsbältet.
4. Efter avslutad blöjbyte, ta bort det använda underlägget och stäng skötbordet.

5.
Varningar och säkerhetsföreskrifter

VIKTIGT – SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.
LÄS NOGGRANT!



1. VARNING: Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
2. VARNING: Fall från skötbordet kan orsaka allvarliga skador.
3. VARNING: Använd alltid säkerhetsbältet när skötbordet används.
4. Produkten är endast avsedd för skötsel av spädbarn och barn upp till 15 kg och upp till 12 månaders ålder.
5. Förbered alla nödvändiga tillbehör innan skötbordet används.
6. Barn får inte hänga i skötbordet. Detta kan orsaka fallolyckor och skador på produkten.
7. Skötbordet får inte användas som säng eller för något annat ändamål än det avsedda.
8. Installera eller använd inte skötbordet i närheten av öppen eld eller andra starka värmekällor (t.ex. elektriska värmare, värmestrålare eller gasspisar).
9. Alla monteringsdetaljer måste vara korrekt åtdragna och kontrolleras regelbundet.
10. Reservdelar och tillbehör får endast köpas från tillverkaren eller en auktoriserad distributör.

6.
Rengöring och underhåll

1. Skötbordet ska rengöras med milda, neutrala rengöringsmedel.
   Det är förbjudet att använda alkaliska, sura eller lösningsmedelsbaserade medel, slipande preparat samt hårda borstar som kan skada produktens yta.
2. Vid rengöring ska försiktighet iakttas och långvarig fuktpåverkan på skötbordets yta undvikas.

7.
Garantivillkor

1. Tillverkaren lämnar garanti på produkten under en period om 24 månader från inköpsdatum.
2. Under garantiperioden har användaren, vid konstaterade tillverkningsfel på enheten, rätt att lämna in ett reklamationsärende på inköpsstället i syfte att få:
   - kostnadsfri reparation eller
   - utbyte av enheten mot en felfri produkt.

   För att reklamationen ska kunna behandlas krävs uppvisande av originalinköpsbevis samt ett korrekt ifyllt garantikort, stämplat av en auktoriserad återförsäljare.
3. Garantin gäller från inköpsdatumet och ger användaren rätt att utnyttja garantiservice enligt de villkor som anges i detta dokument.
4. Kostnadsfri reparation gäller inte i följande fall:
   - felaktig användning samt fel som orsakats av skador, modifieringar eller reparationer utförda av tekniker som inte är auktoriserade av vårt företag,
   - brand, jordbävning, blixtnedslag eller andra naturkatastrofer som orsakat skador,
   - oavsiktlig skada eller användning som strider mot bruksanvisningen och som lett till funktionsfel,
   - avsaknad av garantikort eller kvalitetssäkringsintyg, eller om garantikortet är otydligt eller felaktigt ifyllt.
5. Efter garantiperiodens utgång tillhandahåller tillverkaren möjlighet till fortsatt service av enheten, varvid dessa tjänster är avgiftsbelagda.

Observera!

- Garantisedeln finns i slutet av denna bruksanvisning och kan klippas ut samt förvaras separat.
- För att kunna utnyttja garantin krävs både garantisedeln och inköpsbeviset.

faneco

Faneco sp. z o.o.
ul. Aleksandra Fredry 1/16
61-701 Poznań, Poland

info@faneco.com
www.faneco.com

2026-02-18